

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Cherif Messaadia
- Souk Ahras -
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue Française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد الشريف مساعديّة
- سوق أهراس -
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة الفرنسية

Master : Didactique des langues étrangères

Syllabus des matières



Semestre 1

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire			Travail personnel	Coeff	Crédits
	15 sem	C	TD	TP			
U fondamentale						9	18
Didactique des langues	67h30	1h30	3h		82h30	3	6
Didactique de l'écrit	45h	1h30	1h30		55h	2	4
Didactique de l'oral	45h	1h30	1h30		55h	2	4
Français sur objectifs spécifiques	45h	1h30	1h30		55h	2	4
UE méthodologie						5	9
Méthodologie de la recherche	45h		3h		55h	2	4
Communication scientifique orale	45h		3h		55h	2	4
Recherches documentaires	15h		1h		10h	1	1
UE découverte						2	2
Littérature et société	22h30	1h30			2h30	1	1
Interculturalité et contact des langues	22h30	1h30			2h30	1	1
UE transversales						1	1
Anglais	22h30		1h30		2h30	1	1
Total Semestre 1	375h	9h	16h		375h	17	30



Matière : Didactique des langues

Crédit :6 Coefficient : 3 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

- Connaitre l'objet et les concepts clés en didactique des langues.
- Connaitre les différents paramètres à prendre en charge dans un cours de langue.

Contenu de la matière

1. Introduction générale/ définitions
2. Didactique/pédagogie
3. Concepts fondamentaux
4. Notions fondamentales
5. Méthode /méthodologie

Références

- Germain, C. (2001). *Evolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire (Didactique des langues étrangères)*. CLE international.
- Halté , J.F(1992). *La didactique du français*. Paris : PUF.,coll « Que sais-je ?»
- Martinez, P. (2021). *La didactique des langues étrangères*. Que sais-je.
- Meirieu, P. 1996. *La pédagogie entre le dire et le faire*, Paris ESF, édition 1996
- Cuq, J. P., & Gruca, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*.
- Vigner G., (2000): *Enseigner le français comme langue seconde*. Paris , CLE International



Matière : Didactique de l'écrit

Crédit : 4 Coefficient : 2 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

- Réfléchir sur les processus mis en œuvre dans la réalisation des textes ainsi que sur les représentations développées par l'apprenti scripteur quant à l'écriture.

Contenu de la matière

- 1- Introduction à la didactique de l'écrit (Concepts et réflexions théoriques)
- 2- Place de l'écrit dans les grands courants méthodologiques
- 3- Les représentations et le rapport à l'écrit
- 4- La lecture / Compréhension en FLE
- 5- Production de l'écrit et processus rédactionnels
- 6- La génétique textuelle
- 7- Evaluation de la production écrite

Références

- Adam, J.- M. (2005). La linguistique textuelle. Introduction à l'analyse textuelle des discours. Paris: Armand Colin.
- Allouche, V. et Maurer, B. (2010). L'écrit en FLE : Travail de style et maîtrise de la langue. Montpellier: Presses universitaires de la méditerranée.
- Barré de Miniac, C. (2000). Le rapport à l'écriture. Aspects théoriques et didactiques. Lille: Presses universitaires du Septentrion.
- Barré de Miniac, C., Brissaud, C., Rispaïl M. (eds). (2004). La littéracie. Conceptions théoriques et pratiques d'enseignement de la lecture-écriture. Paris: L'Harmattan.
- Carter-Thomas, S. (2000). La Cohérence Textuelle : Pour une nouvelle pédagogie de l'écrit. Paris: l'Harmattan.
- Chiss, J.-L. (2012). L'écrit, la lecture et l'écriture : Théories et didactiques. Paris: L'Harmattan.
- Cornaire, C. et Raymond, P. M. (1999). La production écrite. Paris: CLE International.
- Garcia-Debanç, C. (2012). « Les recherches sur l'enseignement de l'écriture en didactique du français langue première de 1980 à aujourd'hui : acquis et nouvelles problématiques », in Le Français dans le Monde, recherches et applications : Didactiques de l'écrit et nouvelles pratiques d'écriture, p. 118-130, en ligne .

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed Cherif Messaadia
- Souk Ahras -
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue Française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد الشريف مساعديّة
- سوق أهراس -
كلية الآداب و اللغات
قسم اللغة الفرنسيّة

- Giason, J. (2000). La compréhension en lecture. Bruxelles: De Boeck Université.
- Reuter, Y. (2002). Enseigner et apprendre à écrire. Paris: Ed. ESF.
- Claudine Fabre-Cols, (2004) Brouillons scolaires et critique génétique : nouveaux regards, nouveaux égards ?
- A Grésillon (2016) Eléments de critique génétique. Lire les manuscrits modernes: Lire les manuscrits modernes, Cnrs
- Robert Bouchard , Latifa Kadi (2012). Didactiques de l'écrit et nouvelles pratiques d'écriture.



Matière : Didactique de l'oral

Crédit : 4 Coefficient : 2 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

- Former un étudiant apte à enseigner l'oral dans diverses situations
- Découvrir les problèmes rencontrés en situation d'enseignement de l'oral
- les résolutions pédagogiques des problèmes rencontrés lors de l'enseignement de l'oral

Contenu de la matière

- Définir les concepts de bases ;
- L'évolution de l'enseignement de l'oral à travers les diverses méthodes d'enseignement ;
- Les contraintes de l'enseignement de l'oral ;
- L'évaluation de l'oral ;
- Elaborer un cours de CEO

Références

- Plane, S. et Garcia-Debanc, C. (2004).*Comment enseigner l'oral à l'école primaire*. Paris : Hatier
- Dolz,J. et Schneuwly, B.(1998).Pour un enseignement de l'oral. Initiation aux formels à l'école. Paris : ESF.



Matière : Français sur objectifs spécifique

Crédit : 4 Coefficient : 2 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

- Connaitre les spécificités langagières du français en relation et en adéquation aux besoins des apprenants.
- S'adapter aux contextes d'apprentissage, à des profils d'apprenants divers, à des demandes institutionnelles différentes.
- Construire un enseignement/apprentissage du FOS dans un cadre méthodologique cohérent
- Concevoir une séquence pédagogique en FOS pour un public spécialisé

Contenu de la matière

Construire l'enseignement/apprentissage du FOS dans un cadre méthodologique :

1- Selon la démarche proposée par J-M Mangiante et Chantal Parpette

- Analyse de la demande de formation (étude de cas Potentiels en relation avec l'environnement socioprofessionnel de la wilaya de Souk-AHRAS)
- Analyse des besoins langagières et culturels
- Collectes des données
- Analyse des données
- Elaboration des activités didactiques
 - Etude de cas du français Médical et paramédical (exemples du personnel des hôpitaux de la wilaya de Souk-Ahras)

2- Selon L'approche réaliste de S. Eurin et M . Hénao

- Analyse du public cible
- Sélection des contenus selon
 - Les domaines
 - Les types de communications Scientifiques
 - Les opérations discursives
- Didactisation des documents authentiques et mise en place des savoir-faire langagières et culturels
- Etude des cas des départements de génie électrique, génie mécanique et de biologie



3- Dans le cadre d'une approche systémique

- La notion de système
 - L'aspect fonctionnel
 - L'aspect structural
 - L'aspect historique
 - La notion de système dans le cadre d'un système éducatif
 - La notion de système dans le cadre d'un système universitaire
 - Finalité du système enseignement/apprentissage : Comment répondre aux besoins de l'environnement socioéconomique avec lequel interagit le système universitaire?
 - Systèmes et Sous-systèmes (caractéristiques internes)
 - Macro-système et environnement externe (environnement socio-économique)
- **Etude de cas** : Le français du tourisme. Quel programme de formation pour de potentiels guides touristiques pour la région de Souk-Ahras ?

Références

- C. Carras et al. (septembre 2007), Le français sur objectifs spécifiques et la Classe de langue, CLE International, Paris.
- C. Parpette et J-M. Mangiante. (2004) Le français sur objectifs spécifiques: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours, Hachette (Coll. F), Paris.
- G. Vigner. (1980) Didactique fonctionnelle du français, Hachette (Coll. F), Paris.
- H. Besse & R Galisson. (1980), Polémique en didactique, Col. D.L.E, CLE International, Paris.
- J. Tolas. (2004), Le français pour les sciences : niveau intermédiaire ou avancé, Presses Universitaires de Grenoble.
- L. Chetouani. (1997), Vocabulaire Général d'Enseignement scientifique, L'Harmattan, Paris.
- O Challe. (2002) Enseigner le français de spécialité, Economica, Paris.
- R. Richterich. (1985) Besoins Langagiers et objectifs d'apprentissage, Hachette (coll. F), Paris.



Matière : Méthodologie de la recherche

Crédit : 4

Coefficient : 2

Mode d'évaluation : TD 100%

Objectifs de l'enseignement

- Aborder les notions de base nécessaires à la construction d'un projet de recherche
- Situer une méthodologie,
- Argumenter en regard des objectifs de la recherche.

Contenu de la matière

- Essai de définition d'un travail de recherche
- Le contenu du travail : la théorie et la pratique
- Les étapes du mémoire

Le choix du sujet et du directeur de recherche

Formulation du sujet

Premier dégrossissage

La problématique

Le corps du mémoire

Introduction générale

Le corps conceptuel

L'aspect pratique

La conclusion générale.

Quelques aspects techniques d'un travail de recherche

Références

GUIDÈRE Mathieu, Méthodologie de la recherche, Ellipses, Paris, 2003. HUMBLET Jean E., Comment se documenter, Éditions Labor, Bruxelles, 1985.

ROUYEYRON Jean-Claude, Du projet à la soutenance, Maisonneuve & Larose, Paris, 1999

DUFFAU, Catherine et ANDRÉ, François-Xavier, J'entre en fac : méthodes du travail universitaire en lettres, langues, arts et sciences humaines, Paris, France, Presses Sorbonne Nouvelle, DL 2013, 2013, 165 p., (« Les Fondamentaux de la Sorbonne nouvelle, ISSN 2106-0134 »).

POCHET, Bernard, CHEVILLOTTE, Sylvie et NOËL, Elisabeth, Methodologie documentaire: rechercher, consulter, rediger à l'heure d'Internet, Bruxelles, Belgique, De Boeck, 2005, 202 p., (« LMD méthodologie, ISSN 1783-7839 »).



Matière : Communication scientifique orale

Crédit : 4

Coefficient : 2

Mode d'évaluation : TD 100%

Objectifs de l'enseignement

- Réemployer des notions déjà étudiées.
- Travailler la fluidité verbale des étudiants.
- Se détacher du support écrit et développer la spontanéité et l'improvisation dans les propos.
- Savoir expliquer des articles scientifiques et répondre aux questions.
- Se préparer à la soutenance des mémoires en master 2.

Contenu de la matière

1. Communication scientifique orale (définition de mots clés)
2. Article scientifiques
3. Type d'article scientifique
4. Exemple d'article scientifique
5. TD : étude et présentation d'articles scientifiques

Références

Potet F. Comment s'exprimer en diapositives ? Ann Pathol 1990;10:347-50.

Cicéron, De Oratore, cité par Michel Frankland dans La communication orale efficace, Laval, Mondia Éditeurs, 1988.

Michel Frankland, La communication orale efficace, Laval, Mondia Éditeurs, 1988.



Matière : Recherches documentaires

Crédit : 1

Coefficient : 1

Mode d'évaluation : TD 100%

Objectifs de l'enseignement

- Comprendre les étapes d'une recherche scientifique
- Comprendre les principes d'une recherche scientifique
- Être capable de d'identifier , cerner et bien formuler un sujet de recherche
- Connaitre le type et la nature des « ressources » et des « documents » de recherche scientifique
- Être capable d'établir le lien entre la nature et le niveau de l'information recherchée et le type de document choisi
- Etre capable d'organiser et de référencer les documents sélectionnés.

Contenu de la matière

1. Les étapes de la recherche documentaire
2. Stratégies de recherche documentaire : principes de base
 - la recherche documentaire
 - récupération en bibliothèque d'un document connu
 - recherche de documents à partir de mots-clés
 - recherche de documents par remontée des filières bibliographiques
3. Nature et identification des ressources et de documents
 - Exemples de documents
 - Le chapitre de livre manuel, traité, article de dictionnaire : des ouvrages particuliers, article paru dans un périodique scientifique...
4. Langage documentaire et outil de documentation
 - fonction de l'indexation
 - nature du langage d'indexation
 - éléments d'indexation intégrés dans les documents
 - les catalogues documentaires
 - l'indexation : une tâche difficile de catégorisation



Références

- SCHNEDECKER, C. (2001). Lire, comprendre, rédiger des textes théoriques.
- Méthodes en sciences humaines.
- ENGLEBERT, A. (1998), Le mémoire sur ordinateur. Méthodes en sciences humaines.
- DEFAYS, J-M. (2003), Principes et pratiques de la communication scientifique et technique. Méthodes en sciences humaines.
- JUCQUOIS, G. (1996), Rédiger, présenter. Composer. Méthodes en sciences humaines.
- BOUDON, R. ; LAZARSELD, P. (1965), Le vocabulaire des sciences sociales. Concepts et indices. Paris, Mouton.
- LEFORT, G. (1990), Savoir se documenter. Paris, les éditions d'organisation université.
- PIOLAT, A. (2002), La recherche documentaire : manuel à l'usage des étudiants, doctorants et jeunes chercheurs. Marseilles, Solal.



Matière : Littérature et société

Crédit : 1

Coefficient : 1

Mode d'évaluation : Examen 100%

Objectifs de l'enseignement

Aborder la relation entre l'évolution de la littérature et de développement des sociétés.

La présence des mythes en littérature et leur relation avec la création littéraire.

La littérature, de l'oralité à l'écriture.

Contenu de la matière

1. Oralité, écriture et mythe.
2. Mythes et littérature.
3. Analyse des textes littéraires sous le regard du mythe.
4. Le conte populaire
5. La littérature de l'oralité à l'écriture
6. La réception littéraire

Références

BRUNEL, Pierre, *Mythes et littérature*, PUF, Paris, 1995.

DURAND, Gilbert, *Mythodologie*, PUF, Paris, 2002.

DURAND, Gilbert. *Les structures anthropologiques de l'imaginaire*. Dunod : Paris, 1969.



Matière : Interculturalité et contact des langues

Crédit : 1

Coefficient : 1

Mode d'évaluation : Examen 100%

Objectifs de l'enseignement

Conscientiser les étudiants sur les enjeux qui découlent d'une rencontre interculturelle et les attitudes à adopter lors des échanges culturels, le tout construit sur un double objectif : altérité sans altération.

Contenu de la matière

Approche définitoire de la Culture. Définition extensive/Définition intensive.

Contact culturel.

Conflits culturels.

Causes des conflits culturels.

Résolution des conflits

Références

Abdallah-Pretceille, Martine et Porcher, Louis, *Education et communication interculturelle*, Paris, PUF, 2001.

Byram Michael, BarrettMartyn, Ipgrave Julia, Jackson Robert, del Carmen Méndez García María et al., *L'autobiographie de rencontres interculturelles (ARI)*, Strasbourg : Conseil de l'Europe, Division des politiques linguistiques, mars 2009.

http://www.coe.int/t/dg4/autobiography/Source/AIE_fr/AIE_autobiography_fr.pdf

Byram, M., Gribkova B., Starkey H., *Développer la dimension interculturelle dans l'enseignement des langues : une introduction pratique à l'usage des enseignants*, Strasbourg : Conseil de l'Europe, Division des politiques linguistiques, 2002.

Collès, Luc, *Interculturel : des questions vives pour le temps présent*, Belgique : E.M.E. et Inter Communications, 2006.

Demorgeon, Jacques et Lipianski, Edmond-Marc, *Guide de l'interculturel en formation*, Paris : Retz, 1999.

Meunier, Olivier, *Approches interculturelles en éducation : étude comparative internationale*, Paris: INRP, septembre 2007.



Matière : Anglais

Crédit : 1 Coefficient : 1 Mode d'évaluation : Exam 50% + TD 50%

Objectifs de l'enseignement

- Students will improve their reading comprehension skills through extensive reading.
- Students will heighten their awareness of correct usage of English grammar through writing and speaking activities.
- Students will increase their comprehension of academic articles related to their field of study.
- Students will enlarge their vocabulary and terminology within their field of study.

Contenu de la matière

1. Reading comprehension texts
2. Oral production and speaking activities
3. Vocabulary-building Activities
4. Translation of texts related to the field of study mainly abstracts of papers and theses.

Références

- Murphy. English Grammar in Use. Cambridge University Press. 3rd edition, 2004
- M. Mc Carthy et F. O'Dell, English vocabulary in use, Cambridge University Press, 1994
- L. Rozakis, English grammar for the utterly confused, Mc Graw-Hill, 1st edition, 2003
- LARREYA, Paul, Claude RIVIERE, Ruth HUART, et Emmanuelle MATHIOT, Grammaire explicative de l'anglais, London : Pearson Education, 5e édition, 2019.
- Oxford Progressive English book